

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ,
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ, КУЛЬТУРНОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ

Правительство Республики Татарстан и Правительство Кабардино-Балкарской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,
основываясь на исторических традициях тесного сотрудничества в различных сферах общественной жизни,

учитывая общность проблем, связанных с переходом к рыночной экономике, а также наличие нереализованного потенциала сотрудничества, стремясь закрепить сложившиеся отношения на качественно новом уровне, констатируя, что расширение и укрепление всесторонних связей и взаимовыгодного сотрудничества отвечают интересам населения обеих республик и способствуют экономическому возрождению,

руководствуясь взаимной заинтересованностью в развитии двусторонних связей на стабильной и долгосрочной основе и желая создать для этого соответствующие организационные, экономические, правовые и иные необходимые условия, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Развивать свои отношения в духе дружбы, доверия и взаимного уважения. Сотрудничество осуществлять на основе равенства, партнерства и взаимной выгоды.

Добросовестно и неукоснительно выполнять принятые обязательства. Воздерживаться от действий, которые могли бы нанести экономический или иной ущерб друг другу либо третьим сторонам.

Согласовывать или заблаговременно информировать другую Сторону о намечаемых решениях, принятие которых может затронуть ее интересы.

Сотрудничество осуществлять в соответствии с законодательством, действующим на территориях Сторон.

Статья 2

Создавать благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для предпринимательской и иной хозяйственной деятельности субъектов экономических отношений на территории Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики, а также для

инвестирования денежных средств, получаемых в результате сотрудничества и производства, в сферы и отрасли, представляющие взаимный интерес. Содействовать осуществлению взаиморасчетов, обеспечению взаимных поставок продукции производственно-технического назначения и товаров народного потребления с учетом складывающихся объемов производства на основе существующих прямых связей между хозяйствующими субъектами республик. Содействовать организации сбыта продукции и оказания услуг, производимой (предоставляемых) хозяйствующими субъектами Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики.

Учредить в Республике Татарстан и Кабардино-Балкарской Республике информационно-коммерческие центры, на базе которых организовать постоянно действующие экспозиции образцов продукции, производимой предприятиями республик. Стороны предоставлят для этих целей соответствующие помещения.

Разработать схему гарантий и финансирования, совместных проектов и программ, включая вексельное обращение и товарный обмен.

Оказывать содействие другой Стороне в осуществлении внешнеэкономических связей.

Статья 3

Система оплаты, номенклатура и объемы поставок важнейших видов продукции определяются конкретными хозяйственными договорами между хозяйствующими субъектами Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики.

Статья 4

Разрабатывать и финансировать совместные проекты, направленные на развитие экономики Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики.

Проводить обмен специалистами по отраслям, представляющим взаимный интерес, подготовку, переподготовку и повышение квалификации кадров.

Оказывать содействие в установлении и расширении деловых контактов между малыми предприятиями, осуществляющими деятельность на территории Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики.

Статья 5

Осуществлять информационный обмен статистической информацией, приглашать представителей предприятий и учреждений,

расположенных на территориях республик, к участию в проводимых выставках, ярмарках и аукционах.

Статья 6

Создавать благоприятные условия для всесторонних контактов юридических и физических лиц Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики, включая их участие в обмене научной информацией и другие формы сотрудничества.

Научные учреждения Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики определяют и согласовывают перечни перспективных тем, которые могли бы стать предметом совместной научной разработки.

Статья 7

Сотрудничать в области диверсификации промышленного производства, в том числе путем поиска и привлечения для этих целей зарубежных партнеров и инвесторов, в сфере развития наукоемких технологий и производства социально значимой и конкурентоспособной продукции. Взаимно содействовать привлечению научно-исследовательских и проектных учреждений, а также других организаций к разработке проектов и программ, связанных с решением проблем социально-экономического развития Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики.

Статья 8

Способствовать сотрудничеству органов и учреждений образования Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики, в том числе по следующим направлениям:

- повышение квалификации управленческих и педагогических кадров;

- совместная разработка программ обновления структуры образования на основе новых информационных, педагогических технологий и концепций;

- организация стажировок педагогов Республики Татарстан в учебных заведениях и учреждениях образования Кабардино-Балкарской Республики и педагогов Кабардино-Балкарской Республики в учебных заведениях и учреждениях образования Республики Татарстан;

- обмен делегациями работников образования по изучению передового опыта работы;

- организация выездных семинаров по проблемам образовательной политики;

- проведение совместных школьных конкурсов и олимпиад с целью выявления талантливых и одаренных детей и молодежи;
- обмен делегациями и туристско-экскурсионными группами учащейся молодежи.

Оказывать взаимное содействие в подготовке научных и технических кадров, в повышении квалификации государственных служащих, в разработке и совершенствовании образовательных программ по этим направлениям с использованием профильных учреждений и научного потенциала Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики.

Статья 9

Содействовать развитию прямых связей между лечебно-профилактическими учреждениями Кабардино-Балкарской Республики и предприятиями, учреждениями и организациями Республики Татарстан. Способствовать организации детского отдыха в летний период на лечебно-оздоровительных и туристических базах на территории Приэльбрусья.

- Обмениваться:
- научно-практической информацией о достижениях в области теории и практики здравоохранения;
 - информацией о состоянии рынка медицинской техники и других средств медицинского назначения, медикаментов и услуг;
 - делегациями медицинских работников.

Статья 10

Способствовать укреплению и развитию сложившихся контактов и связей в области культуры.

Организовывать и содействовать проведению музейных выставок, гастролей театрально-концертных коллективов, экскурсионного и туристического обслуживания на взаимной основе, обмену опытом работы. Совместно проводить молодежные фестивали, встречи, конкурсы, дискуссии и иные молодежные мероприятия.

Организовывать шоу-программы, гастроли музыкальных групп, поездки туристических групп.

Сотрудничать в осуществлении научно-методической работы в области культурной молодежной политики, в том числе в сферах:

- профессионального обучения детей;
- развития детского самодеятельного творчества;
- проведения мастер-классов с участием ведущих специалистов;
- совместного издания брошюр, буклетов, методических разработок, создания видео- и аудиопродукции с участием ведущих специалистов-педагогов.

Статья 11

Развивать контакты и связи в области физической культуры и спорта. Способствовать участию спортсменов и спортивных команд Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики в календарных спортивно-массовых мероприятиях, обмениваться спортивными делегациями по отдельным видам спорта.

Статья 12

Предпринимать совместные усилия в области охраны правопорядка. Сотрудничать в сфере борьбы с бандитизмом, организованной преступностью и коррупцией, незаконным оборотом наркотических веществ, психотропных средств, оружия, боеприпасов, взрывчатых, ядовитых и радиоактивных веществ. Взаимодействовать при выявлении и ликвидации преступных организованных формирований, имеющих межрегиональные связи. Организовывать рабочие встречи и иные мероприятия по обмену опытом между правоохранительными органами Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики.

Статья 13

Сотрудничать в области развития связей между средствами массовой информации, проводить совместные семинары творческих и технических сотрудников, встречи, совещания и семинары по проблемам развития издательского дела, полиграфии, книжной торговли и телерадиовещания;

готовить совместные теле- и радиопрограммы, телефильмы и предоставлять друг другу эфирное время;

в теле- и радиопрограммах представлять рубрики, всесторонне освещающие жизнь и процессы, происходящие на территориях республик;

создавать и публиковать в местной прессе Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики тематические страницы, отражая в них вопросы истории, культуры, быта, экономики и развития производственных связей республик.

Статья 14

Развивать сотрудничество между архивными органами и архивными учреждениями;

проводить совместные выставки, конкурсы, семинары;

обмениваться опытом профессиональной деятельности, специалистами-архивистами, делегациями архивных служб;

обмениваться научно-информационными изданиями, нормативно-методическими разработками, документальными публикациями и книгами;

взаимодействовать в выявлении непрофильных документов по истории Республики Татарстан и Кабардино-Балкарской Республики, находящихся в их архивах, и рассматривать возможности их возвращения в соответствии с существующим законодательством.

Статья 15

Настоящее Соглашение является основой для заключения Сторонами соглашений в конкретных областях сотрудничества.

Оно не затрагивает обязательств каждой из Сторон по заключенным ими соглашениям с третьими сторонами и поэтому не может быть использовано в ущерб интересам какой-либо из них или служить препятствием для выполнения его участниками взятых перед третьими сторонами обязательств.

Для содействия в реализации положений настоящего Соглашения, а также контроля за ходом реализации соглашений (протоколов), заключенных (подписанных) Сторонами на его основе, может быть образован постоянно действующий координационный орган.

Кроме того, по мере необходимости могут проводиться двусторонние консультации или переговоры, в том числе на высшем уровне.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами и действует в течение пяти лет.

Если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о прекращении действия Соглашения до истечения срока его действия, то в дальнейшем его действие автоматически продлевается на последующий период в один год.

Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из Сторон, но не ранее, чем через шесть месяцев после письменного уведомления другой Стороны о таком намерении.

Каждая из Сторон вправе предлагать изменения и дополнения к настоящему Соглашению. При этом поправки вступают в силу после их согласования Сторонами и отражения в соответствующем протоколе.

Совершено в г. Казани 21 июня 1998 года в двух экземплярах, каждый на татарском, русском, кабардинском и балкарском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в

толковании текста настоящего Договора преимущество предоставляется
тексту на русском языке.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

ПЕРВЫЙ ЗАМЕСТИТЕЛЬ
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА
КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ



Р.Ф.МУРАТОВ



Х.Д.ЧЕЧЕНОВ